

艺术与设计[®]

ART AND DESIGN 228

2018/12

- 艺术
- 设计
- 生活
- 公民社会

中国国版设计

刊号: CN11-3909/J 邮发代号: 82-273 全国各地邮局均可订阅 2018年12月 第十二期 第一卷第228期 总第397期 定价: 25.00元 港币: 40.00元



迪拜设计周：
用设计叙说新故事
DUBAI DESIGN WEEK:
STORIES FROM THE DESIGN

灯光：上海进博会
最大的设计密码

LIGHTS: THE MOST IMPORTANT
SECRET OF SHANGHAI CIIE

艺术与食物的碰撞
WHEN FOOD MEET ART

粉色——时尚背后的故事
PINK: THE HISTORY OF A PUNK,
PRETTY POWERFUL COLOUR

ISSN 1008-2832



12

9 771008 283184

DUBAI DESIGN WEEK: STORIES FROM THE DESIGN

迪拜设计周： 用设计叙说新故事

文 Article > 西土瓦 Xi Tuwa
图 Picture > Dubai Design Week / Nakkash / Tashkeel

四年来，迪拜设计周的持续发展，已将迪拜塑造成中东的“设计之都”。这头衔并非浪得虚名。迪拜设计周不仅被纳入各地方文化，将高品质到实验性的设计，交织出最具民族性的创意精选，同时不忘做一些历史的回溯和激发组织间的协作，也让更多女性发挥才华。不夸张说，每年11月中旬登场的迪拜设计周，像是适逢雨季才出现的绿洲，增添无限生机。

在迪拜设计区域 (Dubai Design District) 中的“下城设计” (Downtown Design) 展会，最容易邂逅到更为接地气的设计品。大量的国外设计品牌中，不难发现中东独特的异国风味。打头阵的阿联酋品牌 Nakkash 是亮点之一。这家成立于1983年的品牌，从早期的奢华家具的引入与销售，到如今新系列的独创，建立了卓越的声誉，赢得广泛的国际认同，成为业界的佼佼者。创办人瓦季·那卡什 (Wajih Nakkash) 打造出室内设计业中的一片天，如今其儿女奥马尔 (Omar) 和阿亚 (Aya) 也承接下品牌，成为了名副其实的接班人。

Nakkash 的原创系列总是向奢华感靠拢，但是奥马尔却解释说：“全新的‘自由窗口’ (Liberty Window) 有社会性的一面。我爸和我打造出的这款设计对中东人民的心理和情感做出了叙述。这个地区一直受到一系列经济、政治和社会冲突的困扰，所以我们想要用镜子的结构描绘出一个通向美丽的

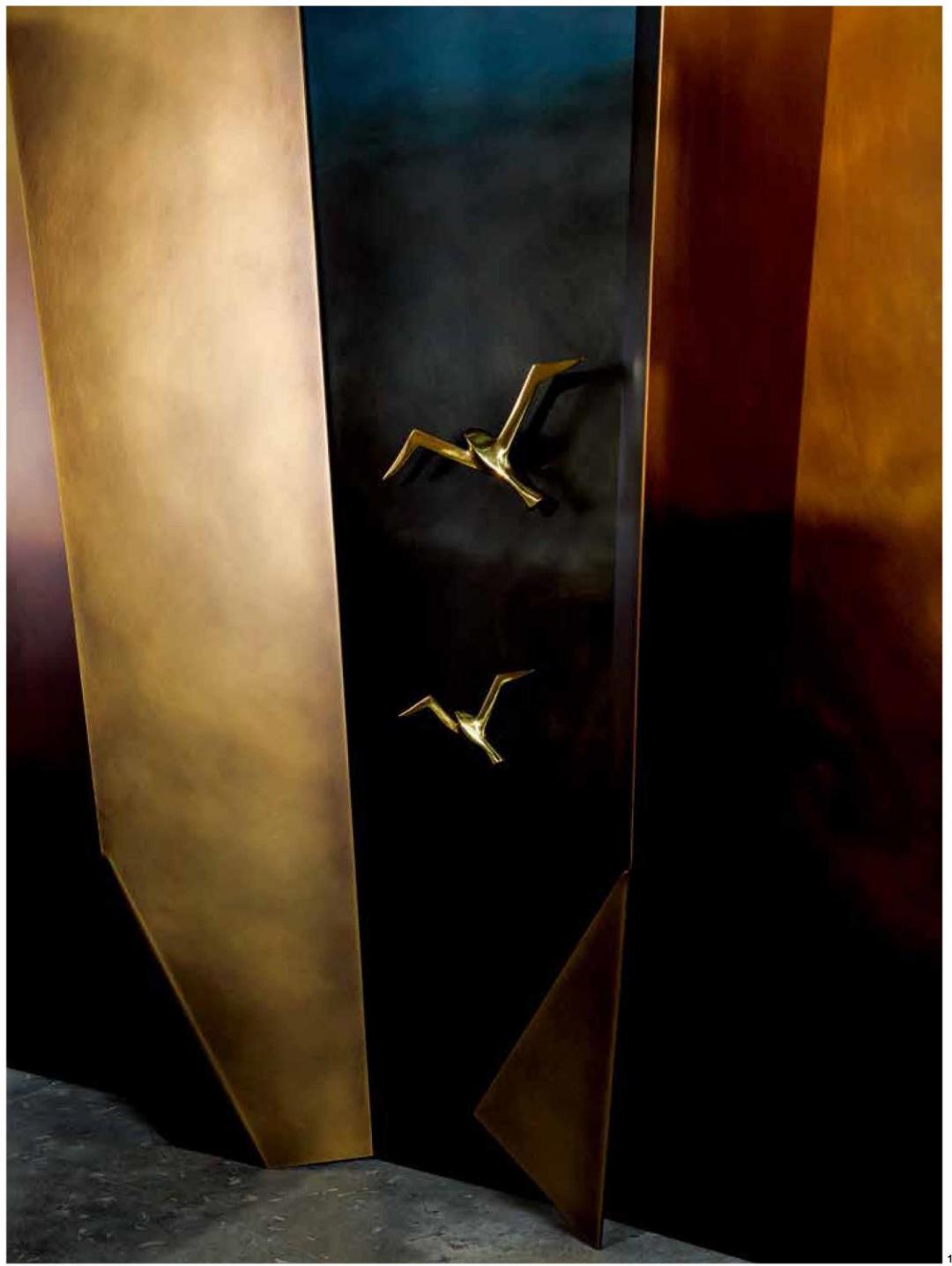
蓝天，看得见鸟儿飞翔的窗。”从底部往上逐渐明亮的色调，反映出该地区居民期盼拥有更光明的未来的心灵。“我们真的希望能以此激发观者希望的愿景。”他说。

来自沙特的设计工作室 Rejo 成立于2014年，创办人丽音·欧兰 (Reem Olyan) 和祖玛那·卡森 (Jumana Qasem) 打造出诸多歌颂多元化之美的作品，以及展现世界各地不同文化力量的家具。她们的每一件作品，能看见来自于不同文化元素的精神。像“圆形” (Rounded) 系列椅子和落地灯以及 TORI 吊灯，灵感来自也门、印度和南非的恩德贝勒族群，结合了简单线条与抽象样式。两人都毕业于建筑工程系，并曾一起进行不同的室内设计计划，决定进入家具设计业后，期望消费者能体验到每一件设计中的情感与情绪。“设计是有关于心灵的。”这也是她们深信的。

迪拜设计周也可以见到安曼设计周那般“展中展”的进驻。这一场“迷你展”不仅呈现了一个当地的区域性设计和文化的新体验，也让在这个鲜为人知的区

>Tinkah的Ramel 咖啡杯系列





1



域中工作的设计师们，拥有了学习、交流和协作的平台。设计单位 In-Doi 和 Kutleh，皆在今年的展会中先亮相，也算是为明年十月的设计周造势。

In-Doi是夫妻档勒·艾尔西 (Laith Al Essi) 和塔里阿丽娜·艾斯密拉特 (Tahrid-Alina Al Smairat) 组成的设计工作室。过去10年来，他们跨领域的设计，已经让他们完成从舞蹈、音乐、摄影到视觉艺术的洗礼，给予他们绝对独特的设计视角。全新的系列中，他们与才华出众的工匠合作，打造出“芭蕾舞者” (Ballerina) 这件充满创新性和视觉吸引力的大理石花瓶。

Nakkash 的“平衡” (Tawazun) 茶几也采用了大理石做主材料，不同形状的金属块 (如黄铜和铁) 和大理石的组合，产生出一种对比性强烈的平衡感。尤其将用作基座的大理石上添入花瓶的功能，更是让这件原本极具雕塑感的作品拥有了更完整的视觉性。

来自不同创意组织的开放，让中东设计更加多元化。从欢迎各类创意者的合作，到专业工艺的传授和指引，让不同国度和区域的交流更为便利，为设计上的“和平”起到了重要作用。

坐落于迪拜的艺术与设计中心—— Tashkeel 每年以名为 Tanween 的设计计划，让年轻设计师能够有机会生产限量的产品出售，率先体验自行创业的过程。巧的是，今年获选的设计师恰好都是女性，这不仅证明女性在业界的潜力



1> Nakkash 的原创系列Liberty Window
2> Rejo工作室的Rounded系列椅子和落地灯
3> Rejo工作室的TORI 吊灯
4> Nakkash 的“平衡” (Tawazun) 茶几

无限，也彰显出她们的贡献已有目共睹。四位设计师：奥亚·艾埃菲利 (Alya Al Eghfeli)、哈拉·艾阿尼 (Hala Al Ani)、雷纳德·侯赛因 (Renad Hussein) 和莫提叻·龙泰 (Myrtille Ronteix) 的最新作品，标榜着取材于阿联酋，设计于阿联酋，制造于阿联酋的旗帜。显然，这样的制作模式也凸显出地方性工业的能耐与功力。

奥亚的“东道主”(Host) 灯具取材于当地的咖啡文化，在黄铜的结构中，以咖啡渣和树脂制成的透明灯罩，彻底将奢华与永续做了无间的结合。而莫提叻则是将棕榈叶的编织术融入了“里外”(Inside Out) 吊灯设计中，呈现出古今交错的对比性，让人目不转睛。另外，除了一贯的高定系列外，设计师们也首次带来了较为大众化的产品，颇像《天桥风云》实境秀中，将奢华服饰平民化的挑战。其中就以哈拉的“阈限”(Liminal) 花瓶的最让人心动：采用了盐粒晶体包裹了铝制结构，打造出一个独一无二的成品。

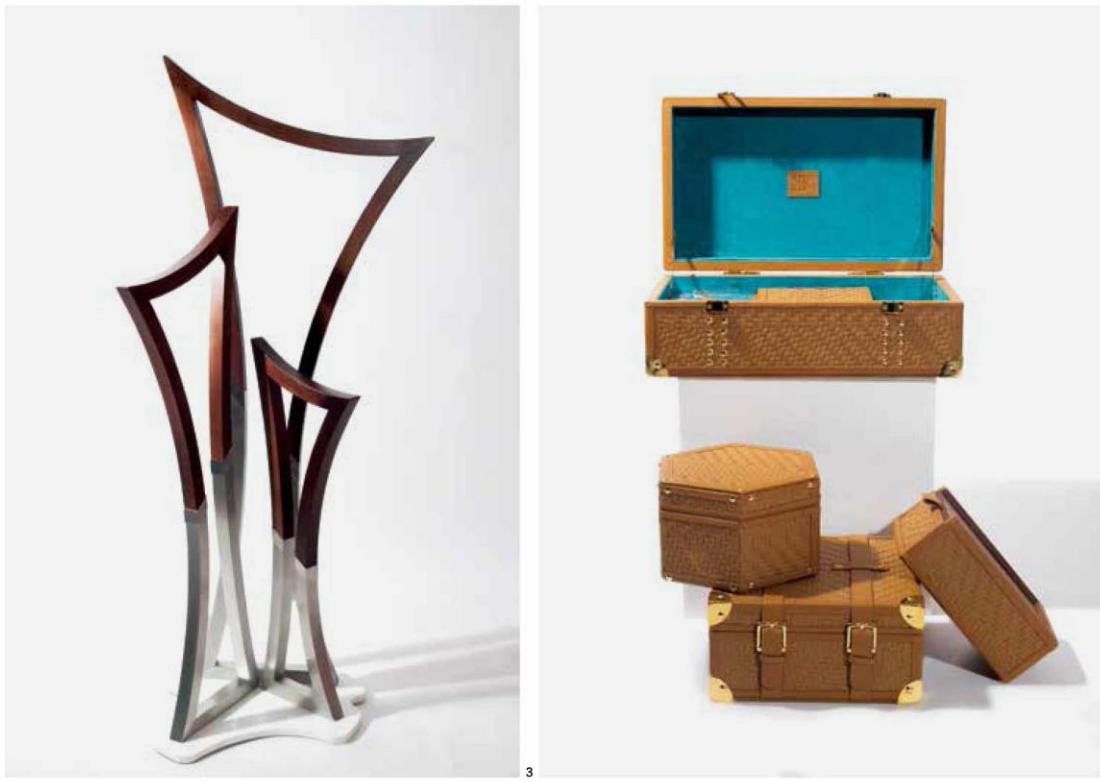
阿联酋设计工作室 Tinkah 成立的 The Foundry 组织也欢迎各方设计研究者进行合作、互动和创作。特设的电子平台，展示了旗下艺术家、设计师、作家、创意人一同构思的系列实验成果，同时进行出售。今年展出的作品之一是采用沙子和陶瓷材料组成的 Ramel 咖啡杯系列，重点并不在于杯的形态设计，而是让这一种全新开发的原料能启发出更多的可塑性，让用者了解到，拥有功能性和美学的产品可以“自给自足”地从四周环境中转型再造。



1



2



聆听阿联酋的故事

“阿联酋设计故事”展览的初心来自于历史的回溯。为了塑造下一代阿联酋的新晋设计师，策展人兼产品设计师卡里·沙法尔 (Khalid Shafar) 提出了这样的概念：是否能从阿联酋历史性的摄影作品解读现代设计？是否能从根植于当地的游牧文化和阿联酋的祖先智慧中汲取灵感？

因此，被邀请参与的设计师们就从古人的智慧中成功诠释出绝对当代的设计品。像艾扎·艾耶巴西 (Azza Al Qubasi) 具有现代雕塑性的衣帽架设计，灵感来自于原产于非洲并在中东地区流行了超过200年的竖琴状乐器“Al Tanbora”。他重复使用了不同尺寸的结构，为成品增加张力和体积之际，却仍保持了视觉上的轻盈和通透感。而阿卜杜拉·阿穆拉 (Abdulla Almulla) 的“搭配” (Tie-in) 则是以棕榈树干搭建起来的临时冬季建筑。其现代版本的诠释沿用了当时的建筑手法，以三种不同高度的金属棒代替了棕榈树干，模块化的连接器作为绳索，灵活地创造出不同形态的空间。

最具市场性的设计是属阿如德·卢塔 (Aljoud Lootah) 的 Mandoos 系列。

“这系列的灵感来自饰有黄铜钉子的木箱。”她解释说，“这些箱子在过去常用于保存个人最宝贵和珍藏的物品，如文件、珠宝、衣服、金钱和新娘的嫁妆等。”但随着时间的推移，这些原本作为阿联酋文化和传统中一部分的物品，已经不再符合其原始用途，尽管阿联酋不少家中仍有这些物品。所以阿如德为了向这个重要的家居用品致敬，就为新的箱子裹上一层皮革编织和绒面革衬里，并饰有金属铆钉和皮革表带，为箱子增加现代功能，这绝对可以媲美于其他耳熟能详的国际奢华品牌，不是吗？■（编辑：王蕊）

- 1 > 哈拉·艾阿尼的Liminal 花瓶
- 2 > 奥亚·艾埃菲利的Host灯具
- 3 > 艾扎·艾耶巴西具有现代雕塑性的衣帽架设计
- 4 > 阿如德·卢塔的Mandoos 系列